



National Institute for Public Health  
and the Environment  
*Ministry of Health, Welfare and Sport*

# منبع TB و ردیابی تماس ها



بخش مهمی از وقایع TB، ردیابی منبع و تماس است. هدف از ردیابی منبع و تماس، ردیابی و تداوی افراد مصاب به بکتریای TB در اسرع وقت میباشد. این امر از بروز TB در آنها جلوگیری می کند. این لیفلیت اطلاعات بیشتری را در مورد منبع و ردیابی تماس به شما ارائه میدهد.

## اگر دعوتنامه ای دریافت کردید برای معاینه شدن بروید

اگر سرویس صحت عامه شهری (GGD) شما را برای تست TB دعوت کرد، حتما بروید. TB یک بیماری جدی است که توسط بکتریای ایجاد می شود. مهم است بدانید که آیا حامل این بکتریای هستید یا خیر. این موضوع برای سلامتی خود و اطرافیان مهم است. این بیماری با ادویه قابل جلوگیری است.

## ردیابی منبع و تماس ها چیست؟

اگر فردی به TB شش مبتلا باشد (برشش ها تأثیر می گذارد) میتواند افراد دیگر را نیز مصاب بسازد. عفونت از طریق هوا پخش می شود، مثلاً با سرفه یا عطسه. به همین دلیل GGD افرادی را که با آنها در تماس نزدیک بوده اند تست میکند. به این ردیابی تماس می گویند.

هدف از ردیابی تماس، ردیابی و تداوی افراد مصاب به بکتریای TB در اسرع وقت میباشد. این امر از مصاب شدن آن افراد به TB جلوگیری می کند. در برخی موارد، یکی از این افراد نزدیک ممکن است از قبل این بیماری را داشته باشد. ردیابی زودهنگام از گسترش بیشتر جلوگیری می کند.

گاهی اوقات منبع عفونت به عین ترتیب ردیابی می شود. به این ردیابی منبع می گویند.



شکل ۱. تحقیق منبع و تماس

## چی کسانی تست میشوند؟

همراه با بیمار، نرس GGD لیستی از افرادی که بیمار با آنها در تماس بوده است تهیه می کند. اینها می توانند خانواده، دوستان، همکاران یا افرادی در مکاتب یا کلوپ های ورزشی باشند. GGD تضمین میکند که با معلومات به دست آمده محرمانه برخورد صورت بگیرد.

افرادی که به مکرراً برای مدت طولانی تری با بیمار در تماس بوده اند، ابتدا تست میشوند. اگر تست نشان دهد که این تماس ها مصاب به بکتریای TB هستند، افرادی که بیمار کمتر با آنها تماس داشته است نیز تست میشوند. آیا فکر میکنید باید تست شوید اما برای تست شدن دعوت نشده اید؟ شما خودتان می توانید با GGD تماس بگیرید.

## چی زمانی باید تست ها انجام شوند؟

تست TB تنها در صورتی قابل اعتماد است که هشت هفته پس از آخرین تماس با بیمار TB انجام شود. اگر بیمار برای مدت طولانی سرفه مداوم داشته باشد، ممکن است از مخاطبین یا تماس ها برای تست ابتدایی دعوت شود. سپس هشت هفته پس از آخرین تماس، تست دوم انجام می شود.

## تست شدن برای چی کسانی مهم است؟

TB در افرادی که مصونیت آنها کاهش یافته است می تواند سریعتر بروز کند. همیشه در GGD با بخش TB در منطقه خود تماس بگیرید، در صورتیکه:

- داشتن علائمی که می تواند نشان دهنده TB باشد.
- کاهش مصونیت بدن به دلیل بیماری یا دوا.
- فرزندان زیر پنج سال داشته باشید که با بیمار در تماس بوده اند.

شایع ترین علائم TB عبارتند از:

- سرفه کردن
- کاهش وزن یا بی اشتها
- درجه حرارت بلند (تب)
- عرق کردن شبانه

## شما برای TB چگونه تست میشوید؟

روش های مختلفی برای تست TB وجود دارد. این تست ها بی خطر هستند. آنها همچنین برای کودکان و زنان باردار بی خطر هستند.

### • تست توربوکلین جلدی (Mantoux test)

تست شامل تزریق مقدار کمی مایع به داخل جلد در بازوی چپ میشود. یک مامور GGD واکنش جلد را پس از دو الی سه روز ارزیابی می کند. واکنش جلدی، مانند یک برآمدگی کوچک، می تواند نشان دهنده مصاب بودن شما به بکتريای TB باشد.

### • تست خون (IGRA)

این شامل گرفتن نمونه خون میگردد. خون برای تست شدن به لابراتوار فرستاده می شود. این تست میتواند نشان دهد که شما به بکتريای TB مصاب شده اید. نتایج پس از دو الی سه هفته قابل دسترس خواهد بود.

- ایکسری قفس سینه (شش ها)  
ایکسری قفس سینه (شش ها) میتواند به سرعت هر گونه موارد غیرنورمال ایرا که می تواند نشان دهنده TB باشد، شناسایی کند. نتیجه ایکسری باید ظرف چند روز قابل دسترس باشد.

## با معلومات های شما چی میکنیم؟

GGD با معلومات های شخصی شما که در دوسیه طبی شما ذخیره شده است مطابق با اصول قانون رفتار می کند. معلومات های شما ممکن است به صورت ناشناس برای نظارت و بهبود کیفیت پرگرام مورد استفاده قرار بیگیرد.

## آیا راجع به معاینه کدام سوال، راهنمایی، شکایت یا تمجیدی دارید؟

- با بخش جلوگیری از TB اداره GGD در منطقه خود تماس بگیرید. شما میتوانید اطلاعات تماس را در [www.ggd.nl](http://www.ggd.nl) و در دعوتنامه واکسیناسیون بیابید. GGD ها برای درج شکایات طرزالعمل دارند.
- شما میتوانید اطلاعات بیشتر در مورد TB را در [www.rivm.nl/tuberculosis](http://www.rivm.nl/tuberculosis) بیابید.

This information is available in English at:

Xogtaan oo Soomaali ah waxaa laga heli karaa:

Te informacje można znaleźć w języku polskim na stronie:

ብጃንቋ ትግርኛ ዝተተርጎመ መልክዕ ናይ'ዚ ሓበሬታ፣ ኣብ'ዚ ዝስዕብ ገጽ ክርከብ ይከኣል፡-

هذه المعلومات متاحة باللغة العربية في هذا الموضوع:

این معلومات به زبان دری در اینجا قابل دسترس است:



[www.rivm.nl/en/tuberculosis/information-materials](http://www.rivm.nl/en/tuberculosis/information-materials)

Published by:

**National Institute for Public Health  
and the Environment, RIVM**

PO Box 1 | 3720 BA Bilthoven

The Netherlands

[www.rivm.nl/en](http://www.rivm.nl/en)

March 2022

Committed to *health and sustainability*